Porównanie tłumaczeń I Koryntian 6:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ani złodzieje ani chciwcy ani pijacy nie oszczercy nie zdziercy Królestwa Boga nie odziedziczą
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	ani złodzieje, ani chciwcy, ani pijacy, ani oszczercy, ani zdziercy Królestwa Bożego nie odziedziczą.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	ani kradnący, ani zachłanni, ni pijacy, ni znieważający, ni drapieżcy Królestwa Bożego (nie) dostaną w udziale.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ani złodzieje ani chciwcy ani pijacy nie oszczercy nie zdziercy Królestwa Boga nie odziedziczą
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	złodzieje, chciwcy, pijacy, oszczercy i zdziercy nie odziedziczą Królestwa Bożego.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ani złodzieje, ani chciwi, ani pijacy, ani złorzeczący, ani zdziercy nie odziedziczą królestwa Bożego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ani złodzieje, ani łakomcy, ani pijanicy, ani złorzeczący, ani ździercy królestwa Bożego nie odziedziczą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ani złodzieje, ani łakomi, ani pijanice, ani złorzeczący, ani drapieżce nie posięgą królestwa Bożego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	ani złodzieje, ani chciwi, ani pijacy, ani oszczercy, ani zdziercy nie odziedziczą królestwa Bożego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ani złodzieje, ani chciwcy, ani pijacy, ani oszczercy, ani zdziercy Królestwa Bożego nie odziedziczą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	ani złodzieje, ani chciwcy, ani pijacy, ani oszczercy, ani zdziercy nie odziedziczą Królestwa Boga.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	ani złodzieje, ani zachłanni, ani pijacy, ani oszczercy, ani zdziercy nie otrzymają królestwa Bożego.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	ani złodzieje, ani skąpcy, ani pijacy, ani złorzeczący, ani zdziercy nie będą dziedzicami królestwa Bożego.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	ani złodzieje, ani ludzie chciwi, ani pijacy, ani oszczercy, ani grabieżcy nie będą mieli udziału w Królestwie Bożym.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	złodzieje, chciwcy oraz pijacy, oszczercy i rabusie.
TUB	Przekład	Біблія. Новий	ні злодії, ні скупарі, ні п'яниці, ні злоріки, ні

[1)] <x>550 5:19-21</x>; <x>560 5:5</x>; <x>730 22:15</x>

	literacki	переклад УБТ Рафаїла Турконяка	розбійники Божого Царства не успадкують.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	ani oszuści, ani chciwcy, ani pijacy, ani rzucający obelgi, ani rabusie nie odziedziczą Królestwa Boga.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	którzy kradną, są chciwi, upijają się, lżą, rabują - nikt z nich nie będzie miał udziału w Królestwie Bożym.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	ani złodzieje, ani chciwcy, ani pijacy, ani rzucający obelgi, ani zdziercy nie odziedziczą królestwa Bożego.